

No. 6679

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
TUNISIA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
the commitment of funds to the Tunisian Three-Year  
Plan. Tunis, 28 September and 29 October 1962**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 24 April 1963.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
TUNISIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la fourni-  
ture de crédits destinés au Plan triennal tunisien.  
Tunis, 28 septembre et 29 octobre 1962**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 24 avril 1963.*

No. 6679. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA RELATING TO THE COMMITMENT OF FUNDS TO THE TUNISIAN THREE-YEAR PLAN. TUNIS, 28 SEPTEMBER AND 29 OCTOBER 1962

N° 6679. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA TUNISIE RELATIF À LA FOURNITURE DE CRÉDITS DESTINÉS AU PLAN TRIENNAL TUNISIEN. TUNIS, 28 SEPTEMBRE ET 29 OCTOBRE 1962

## I

*The American Embassy to the Tunisian Secretariat of State for Foreign Affairs*

*L'Ambassade des États-Unis d'Amérique au Secrétariat d'État aux affaires étrangères de la Tunisie*

No. 520

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Secretariat of State for Foreign Affairs of Tunisia and refers to the letter dated 30 July 1962<sup>2</sup> from the Administrator of the Agency for International Development to the Secretary of State for The Plan and Finances in which the Government of Tunisia was informed that the United States Government is prepared to enter into an agreement to support the Government of Tunisia's Three-Year Plan. The Embassy is pleased to inform the Government of Tunisia that, subject to the appropriation of funds, the Government of the United States will provide assistance totalling up to \$180,000,000 during a period commencing July 1, 1962, under the terms and conditions set forth below, in support of the Government of Tunisia's Three-Year Plan.

This commitment is made under Section 202 (b) of the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, relating to Development Loan Funds. It is expected that other forms of aid including Development Grants, programs under Title II and IV of the Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954, as amended, and Export-Import Bank of Washington loans, will be available. To the extent that such other forms of aid are provided the amount of this development loan commitment shall be reduced.

The above-mentioned assistance will be made available in accordance with the Agreement for Economic and Technical Assistance effected by an exchange of notes

<sup>1</sup> Came into force on 29 October 1962 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 29 octobre 1962 par l'échange desdites notes.

signed at Tunis on March 27, 1957,<sup>1</sup> as amended<sup>2</sup> and supplemented now or hereafter, and pursuant to specific program and project agreements entered into between the two Governments. Development loan and grant assistance which may be made available under the Foreign Assistance Act, as heretofore or hereafter amended, must meet the criteria of the Act. In this connection, all goods and services financed under the Foreign Assistance Act of 1961 shall be procured in accordance with the Act and rules and regulations of the Agency for International Development and, except as may be otherwise specifically authorized thereunder, from the United States. All goods and services financed by the Export-Import Bank of Washington shall be procured in the United States.

Following discussions which took place in Washington in February, 1962, between representatives of our Governments, the Government of Tunisia undertook in connection with possible long-term assistance by the Government of the United States (a) to maintain sufficient reserves to avoid foreign payment difficulties, (b) to pursue monetary and fiscal policies<sup>3</sup> which will avoid inflation, (c) to integrate into the budget in an orderly manner all public investments, with particular reference to the Labor-Intensive Investment Program, and (d) to undertake at periodic intervals joint reviews of programs under the Three-Year Plan with the Government of the United States. In these reviews the Government of the United States will be particularly interested in the results of Tunisia's efforts to meet the domestic savings and investment goals of the Plan.

In the event that the actual level of domestic savings and other factors may make it necessary that more than three years be utilized for accomplishments of the objectives of the Plan, obligation of United States assistance against its commitment may be made over a period longer than three years.

This Agreement is entered into in reliance on these commitments by the Government of Tunisia and with the understanding and expectation that the Government of Tunisia will make every effort to mobilize its domestic resources and will take effective steps to support and carry out the Plan.

If the foregoing understandings are acceptable to the Government of Tunisia, this Note and the reply concurring therein shall constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of the Government of Tunisia's reply.

The Embassy of the United States of America takes this opportunity to renew to the Secretariat of State for Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America  
Tunis, September 28, 1962

<sup>1</sup> According to information provided by the United States of America this date should read 26 March 1957.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 283, p. 117, and Vol. 336, p. 389.

<sup>3</sup> According to information provided by the United States of America this should read "policies".

Le Secrétariat d'État aux Affaires Étrangères a l'honneur de porter à la connaissance de l'Ambassade des États-Unis d'Amérique que le Gouvernement Tunisien donne son accord sur ce qui précède.

Le Secrétariat d'État aux Affaires Étrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade des États-Unis d'Amérique à Tunis, les assurances de sa très haute considération.

(Paraphé) [illisible]

[SCEAU]

Ambassade des États-Unis d'Amérique  
à Tunis

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

AG/AB

TUNISIAN REPUBLIC

Secretariat of State for Foreign Affairs

Tunis, October 29, 1962

No. 3924/AE/D.A./C.I.

The Secretariat of State for Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the United States of America at Tunis and has the honor to acknowledge receipt of its note No. 520 of September 28, 1962, which reads as follows :

[See note I]

The Secretariat of State for Foreign Affairs has the honor to inform the Embassy of the United States of America that the Government of Tunisia agrees to the foregoing.

The Secretariat of State for Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America at Tunis the assurances of its very high consideration.

(Initialed) [illegible]

[SEAL]

Embassy of the United States of America  
Tunis

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.